



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE MARINGÁ

CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS (MESTRADO E DOUTORADO)
ÁREAS DE CONCENTRAÇÃO: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E LITERÁRIOS

PROGRAMA E CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO DE DISCIPLINA

Disciplina: África-Brasil: interconexões históricas, culturais, etnográficas e literárias	Tipo/Nível: Eletiva – M/D
Código DTL 4040	Carga horária: 60 horas/aula
Número de Créditos: 04 (quatro)	
Professor responsável: Dra. Marcele Aires Franceschini	
Semestre/ano: 01/2021	
Turma 01	

Ementa:

Recortes históricos, geográficos, culturais e literários entre autores e estudiosos da África (países de colonização portuguesa) e do Brasil

Objetivos:

1. Oferecer informações básicas sobre o continente africano no que tange à sua geografia, sua história, sua etnia, sua cultura e sua literatura, focando-se nos países colonizados por Portugal;
2. Criar condições de debate entre os territórios irmãos (Brasil/países africanos colonizados por Portugal), salientando-se as singularidades e similaridades entre eles, sobretudo em relação à literatura dos locais estudados;
3. Analisar e dialogar com as diferentes teorias pós-coloniais, decoloniais e teóricas (Brasil/África) que tecem considerações sobre a literatura e a cultura dos países ex-colônias de Portugal, enfatizando-se a história e os reflexos da dominação política/econômica/territorial da metrópole por mais de 400 anos;
4. Salientar os aspectos identitários que configuram a literatura brasileira e africana (países de língua portuguesa), tomando-se questões de ordem histórica e contemporâneas.

Programa:

1. Apontamentos geográficos/históricos/culturais sobre o continente africano, enfatizando-se sua diversidade étnica, a fim de desestabilizar o estereótipo de continente “periférico”;
2. Contextualização sobre os quatro séculos de escravidão na África e no Brasil, com o apoio do Banco de Dados do Comércio Transatlântico (*The Transatlantic Slave Trade, 1527-1867*), maior sobre a temática no mundo;
3. Leituras de autores brasileiros – sobretudo os negros – que trabalham com temáticas da escravização (e seus reflexos) e visões decoloniais, a exemplo de Luís Gama, Cuti, Carolina Maria de Jesus, Conceição Evaristo, Solano Trindade, Marcelo d’Saete, Paula Maia, entre outros;
4. Século XX: estudos sobre os processos de independência na África (ex-colônias de Portugal: Angola, Cabo-Verde, Guiné-Bissau, Moçambique e São Tomé e Príncipe);
5. Leituras de escritores das ex-colônias portuguesas na África, a exemplo de José Craveirinha (Moçambique), Rui de Noronha (Moçambique); Noémia de Sousa (Moçambique); Isabel Ferreira (Angola); Agostinho Neto (Angola); Eugénia Neto

(Angola), Mia Couto (Moçambique); José Eduardo Agualusa (Angola); Amílcar Cabral (Guiné-Bissau); Paulina Chiziane (Moçambique), Ondjaki (Angola), entre outros;

6. Leituras teóricas sobre colonização, pós-colonialismo e decolonialismo, a exemplo de Fanon, Cuti, Mbembe, Mata, Davis, Mazrui, Meupoil, Munanga, Nascimento, Ribeiro, entre outros.

7. Tradição, religiosidade, literatura, arte e oralidade africana na literatura/cultura brasileira, com o respaldo de Leite (2012), Cascudo (1980, 2002), entre outros.

CrITÉRIOS de Avaliação:

A média final será calculada a partir da entrega de trabalho escrito no qual se analisem dois textos (um[a] autor[a] africano[a]/um[a] autor[a] brasileiro[a]), previamente acordados com o professor, com base nas discussões históricas, críticas, teóricas e literárias transcorridas em sala de aula.

Referências:

Bibliografia básica:

AGUALUSA, José Eduardo. *A Rainha Ginga: e de como os africanos inventaram o mundo*. Rio de Janeiro: Foz, 2015.

CABRAL, Amílcar. A arma da teoria. Unidade e luta. In: *Obras escolhidas de Amílcar Cabral*. Coord. Mário de Andrade. Praia: Fundação Amílcar Cabral, 2013 (v. 1).

CARVALHO FILHO, Sílvio de; NASCIMENTO, Washington (orgs.). *Intelectuais das Áfricas*. Campinas: Pontes Editora, 2018.

CRAVEIRINHA, José. *Karingana Ua Karingana* (Era uma vez). Lisboa: Edições 70, 1982.

CUTI. Literatura negra brasileira: notas a respeito de condicionamentos. In: QUILOMBOJE (org.) *Reflexões sobre literatura afro-brasileira*. São Paulo: Conselho de Participação e Desenvolvimento da Comunidade Negra, 1985. p.15-24.

_____. *Negroesia*. Belo Horizonte: Mazza Edições, 2007.

DAVIS, Angela. *Women, Race & Class*. New York: Random House, 1983.

EVARISTO, Conceição. *Poemas da recordação e outros movimentos*. 3 ed. Rio de Janeiro: Malê, 2017.

FANON, Frantz. Concerning Violence. In: *The Wretched of the Earth*. Preface by Jean- Paul Sartre. Translated by Constance Farrington. New York: Grove Weidenfeld, 1963.

GAMA, Luís. *Trovas burlescas e escritos em prosa*. Org. Fernando Goés. São Paulo: Cultura, 1944.

MBEMBE, Achille. *A Crítica da Razão Negra*. Trad. Marta Lança. Lisboa: Antígona, 2014.

NASCIMENTO, Abdias do. *O genocídio do negro brasileiro: processo de um racismo mascarado*. Paz e Terra: 1978.

NETO, Agostinho. "O içar da bandeira". In MEA, Giuseppe (org.). *Poesia angolana de revolta: antologia*. Porto: Paisagem, 1975, p. 21-22.

TRINDADE, Solano. *Cantares do meu povo*. São Paulo: Fulgor, 1961.

Bibliografia complementar:

ADOLFO, Sérgio Paulo; PARADISO, Silvio Ruiz. *Letras diaspóricas: tessituras literárias entre Brasil e África*. Pará de Minas: Ed. VirtualBook, 2014, p. 54-64.

AIRES FRANCESCHINI, Marcelle. *Ascenso Ferreira e o Modernismo Brasileiro*. [Dissertação de Mestrado]. São Paulo: Programa de Pós-Graduação em Teoria Literária da USP, 2003.

BEZERRA, Raul. *Meu Maracatu pesa uma tonelada de surdez e pede passagem: ancestralidade, religiosidade e performance no Maracatu-Nação*. [TCC/Artes Cênicas]. Maringá: Universidade Estadual de Maringá, 2018.

BRASIL. *Diretrizes Curriculares Nacionais para a Educação das Relações Étnico-Raciais e para o Ensino de História e Cultura Afro-Brasileira e Africana*. Brasília: MEC/SEPPPIR, 2004.

CASCUDO, Luís da Câmara. *Folclore no Brasil*. 2 ed. Natal: FJA, 1980.

_____. *Made in África*. São Paulo: Global, 2002.

COUTO, Mia. *Poemas escolhidos*. Apres. José Castello. São Paulo: Cia das Letras, 2016.

D'SALETE, Marcelo. *Cumbe*. São Paulo: Veneta, 2014.

DAVIS, Angela. *Women, Culture & Politics*. New York: Random House, 1989.

DUARTE, Eduardo de Assis. Literatura afro-brasileira: um conceito em construção. *Estudos de Literatura Brasileira Contemporânea*, Brasília, n. 31, p. 11-23, 2008.

FANON, Frantz. *Black Skin, White Masks*. Transl. by Charles Lam Markmann. London: Pluto Press, 1986.

FERREIRA, Isabel. Poema à liberdade. Disponível em: <https://isabelferreirablog.wordpress.com/2013/04/11/post-de-teste2/>, acesso em 20 mai. 2018.

GUIMARÃES, Samuel Pinheiro. Desafios e dilemas dos grandes países periféricos: Brasil e Índia. *Rev. Bras. Polít. Int.*, Brasília, v. 41, n. 1, p. 109-132, jun. 1998. Disponível em: http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S00373291998000100006&lng=en&nrm=iso, acessado em 18 abr. 2019.

LEITE, Ana Mafalda. *Oralidades & escritas pós-coloniais: estudos sobre literaturas africanas*. Rio de Janeiro: EdUERJ, 2012.

MATA, Inocência. A crítica literária africana e a teoria pós-colonial: um modismo ou uma exigência? Rio de Janeiro, *O Marrare*, ano 7, n. 8, 2007, p. 20-34.

_____. Estudos pós-coloniais. Desconstruindo genealogias eurocêntricas. *Civitas*, Porto Alegre, v. 14, n. 1, p. 27-42, jan./abr. 2014.

MAZRUI, Ali A. (org). *África desde 1935*. 2 ed. Trad. Centro de Estudos Afro-Brasileiros da UFSCAR. São Paulo: Cortez; Brasília: Unesco, 2011. v. 8.

MEIRELES, Cecília. *Romanceiro da Inconfidência*. 7 ed. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1994.

MEUPOIL, Bernard. *A adivinhação na Antiga Costa dos Escravos*. Trad. Carlos Eugênio de Moura. São Paulo: Edusp, 2017.

MUNANGA, Kabengele; GOMES, Nilma Lino. *O negro no Brasil de hoje*. São Paulo: Global; Ação Educativa, 2006.

NABUCO, Joaquim. "O tráfico de africanos". In: *O Abolicionismo*. Introd. Izabel A. Marson e Célio R. Tasinafo. Brasília: Editora UnBrasília, 2011, p. 131-140.

NETO, Eugénia. "Poema à Mãe Angolana". In: PEREIRA, Carlos Pinto (org.). *Do Rovuma ao Maputo: antologia de autores africanos*. Disponível em: <http://ebooksbrasil.org/nacional/rebditions.html>, acesso em 20 mai. 2018.

NORONHA, Rui de. *Os Meus Versos*. Org. e pesquisa de Fátima Mendonça. Maputo: Texto Editores, 2006.

QUAYSON, Ato (Ed.) *African Literature: An Anthology of Criticism and Theory*. London: Blackwell Publishing, 1986, p. 561-569.

RIBEIRO, Ronilda Iyakemi. *Alma Africana no Brasil: Os iorubas*. São Paulo: Oduduwa, 1996.

THE TRANSATLANTIC *Slave Trade Database*. Disponível em: <http://www.slavevoyages.org/>, acesso entre set. e nov. 2018.

ZUMTHOR, Paul. *Introdução à poesia oral*. Trad. Jerusa Ferreira, Maria Lúcia Pochat e Maria Inês de Almeida. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2010.

Videografia:

ADICHIE, Chimamanda Ngozi. *The Danger of a Single Story*. TED Talk (2009). Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=ZUTLR1ZWtEY>, acesso em 12 ago. 2018.

ANDRADE, Mayra. "Tchápu na Bandeira". Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=7YtEj3lwQE>, acesso em 13 abr. 2017.

_____. "Téra Lonji". Disponível em: https://www.youtube.com/watch?v=7ti0k_kWoTw, acesso em 13 abr. 2017.

BEN, Jorge. Chica da Silva. *África-Brasil*. Phillips Records, 1976.

CHIZIANE, Paulina. O canto dos escravos (Paulina Chiziane ft. Chrill Malate). Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=9OEz1drsZW8>, acesso em 20 mai. 2018.

RTP. *Independência já! Uma história a pretos e brancos* (partes 1 e 2). 2011. Postado em 17 de out de 2017. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=27k6xSmF1m8>, acesso em 23 jan. 2019.

TV BRASIL. *Independência e morte: a África portuguesa*. Postado em 26 jun. de 2015. Disponível em: https://www.youtube.com/watch?v=GywWE0Y_k, acesso em 12 abr. 2017.

Prof. Dra. Marcele Aires Franceschini
- Assinatura -